

נקייה, ובמילים פשוטות: את כל הפרקים העסיסיים הגדולים תיאורי מין כיד הסופר הצרפתי חסידמוז וזו הדמיון. אולם גם מה שנשאר יש בו כדי להביא הנאה שופעת ל־ קורא הצעיר.

ההגינה של חיי האשה (ד"ר מ. אהרונובה; עם עובד; 184 עמודים) — רוב את נשים מוסרת הרצאה מקיפה ועם זאת עממית על הנושא, וסותרת תוך כדי כך רבות מן האמונות התפלות ששיגשו סביב נושא זה. ספר חיוני לכל נערה מתבגרת.

מגרה מועה (ד"ר סימון; עברית אוריאל שלח; צוהר; 155 עמודים) — כך נוסף בסידרת 150 הרומנים הבלשיים אודות מפקח־הבולשת הצרפתי שתורגם עתה לעברית, מבחר כקודמו את אלה שקצו כבר ב־ ספריה־המתח האמריקאים הטיפוסיים, מעוניינים יותר במניעים הפסיכולוגיים של הדמויות מאשר בלהטוטי שיכלו העל־מציאותי של הבלש.

הווי

נשיקופוכיה

בטבריה, בתחנת אנד, נפרדה אישה בנשיקה מבתה, שעמדה לצאת לטיול, האוינה באימה להערת אתת הנוסעים: "עזבי אותה! מישוהו אחר כבר ינשק אותה בדרך", הורידה את הבת מן האוטובוס, סירבה להניח לה לניסוע.

חוק ההצבעה וזב קוש

בכביש תל־אביב—נתניה עצר שיטר תנור עה אשה צעירה שנהגה במכונית מפוארת, האוין משך שעה ארוכה לטענותיה כי היא לא עברה על כל חוק מחוקי־התנועה, אחר לבסוף: "רציתי רק לשאול, אם את כעוניתה למכור את המכונית!"

זייה ולוצית לעם

בחיפה, הדביקו אלמונים תמונה של כיכבת הקולנוע גיין ראסל, מעוטרת בהויה ענקית, על גבי תמונתו של דויד בן גוריון, שהופיעה בכרוז החזית החלוצית לעם.

כשמו כן הוא

בתל־אביב, נעצר ימאי אנגלי בשם א־י כבוד גיונס לאחר שהשתולל יחד עם חמשת חבריו השיכורים באחד הבארים.

שרות ללקוח

בטוקיו, יפאן, חזר בעל מסעדה שזימואזה סאיטו מעבודתו, מצא שני שוודים מחכים לו בבית, נאלץ למסור להם את ארנקו, גילה, מאוחר יותר, כי השניים רחצו את בנו הקטן, השכיבו אותו לישון, נזהרו לכסות אותו ב־ שמיכה חמה.

מה נשתנה

בחיפה, נעצר יואל שיינבוים, לאחר שניסה להטיל צורר פיתות לתוך אחת מחנויות ה־ מכולת בחול־המועד של פסח, הכביר לשו־רים: "אני מתנגד לדהייה, הכופים עלינו אכילה מצה."

סמיה מניפולגית

בשנאחאי, סין העממית, לאחר שהציג ה־ עסקן הקומוניסטי לר־האנג את עצמי כעשיר גדול, כדי לזכות באהבתה של מכרתו ה־ יפהפיה, הכריזה אותו המפלגה כ־ברוש מושתת ללא תקנה, החליטה להוציאו משו־רותיה.

יד לפא

בתל־אביב נאם עסקן בחירות של המפלגה הפרוגרסיבית באסיפה של עולירפרס, וזה לתשואות סוערות, לאחר שהכריז כי פירוש האות מ־ המסמלת את מפלגתו, היא פרנסה לפרסים.

אין הפח אל הפחת

בקאסטיק, קליפורניה, נמלט פושע מיעד מבית־הסוהר, ביקש טרמפ מנהג, שעבר ב־ כביש, גילה במאוחר כי הנהג היה מספק המשטרה המחוזית, שנמצא בדרכו לבית־הסוהר בעיר הסמוכה.

השתלבות במרחב

בתל־אביב, הוכאו לדין, באשמת הברחת תפוזים לירדן, י־בן־צבי, מוחרם נגיב וסאלח סאלם.

חרגום

כל כתבי בלי שעמום

הציור "כל כתבי" מעיד כרגיל בספרות העברית, המקורית והמתורגמת, על אוסף מושלם ועבה מאד מאד של מאמרים ישנים העוסקים בבעיות שעניינו כמה עשרות אנשים לפני כמה עשרות שנים. משהו אחר לחלוטין מסתתר מאחורי העטיפות הצבעוניות של סדרת **כתבי מחברים נודעים** הוצאת בהוצאת כרמי את נאור, שהגיי עה החודש לספרה 23.

כל אחד מכרכי הסדרה גדולי התבנית כולל 300 עמודים בממוצע מבחר עשיר של יצירות ספרותיות, לרוב סיפורים קצרים בלבד, פרי עטם של סופרים אהובים כסר־מרסט (הפרוטה והירח) מוהאם (עד כה: 3 כרכים) ואדגאר וולאס, או חשובים כאונורה (אבא גוריון) דה־בלואק ואנטון ציכוב. לפי שעה, רק ספר אחד של הסידרה הוקדש לי־יצירות סופר ישראלי וכל השאר תורגמו משל סופרים אמריקאים (12 כרכים), אנגליים (5 כרכים), צרפתים (3 כרכים), רר־סיים (1) ואידיים (1).

סיפוק להיטות. ההוצאה, שהחלה את דרכה כהוצאת ספרי־כיס ועברה לכריכות קשות, התמסרה מזה שנתיים בעיקר לסידרה זאת, הצליחה להכניס בה סיפורים רבים מאז תחילתה. התרגום העברי של הכרכים האחרונים, אם כי אינו עומד על רמה אחידה, הוא על הרוב ללא דופי ובמקרים אחדים אפילו מצויין. בחירת התומה, לה אחראי ה־ עורך הספרותי אליעזר כרמי, נעשית מתוך מחשבה על סיפוק להיטות של קהל הקוראים יותר מאשר לפי קנה־מדה ספרותי טהור, אולם אין בכך פגם לגבי התוצאות. הנקודות ה־ חידות והטענוגות עדיין סיפור מכריע הן ההגה, הלוקייה לפעמים במידה מרגיזה, הנייר וטיב־הכריכה — עניינים טכניים אולם לא חסרי־חשיבות לגבי הספר כשלמות. הכרכים האחרונים של הסדרה:

כתבי דיימון ראניון: סיפוסים קשוחים מבחר שני של כתבי סופר רחוב ברודווי הניו־יורקי ועולמה התחתון של "עיר הגברים", בתרגומו המצויין של העורך עצמו, שהשכיל למצוא תחליפים טבעיים בהחלט ללשו־העגה הניו־יורקית, בה נכ־תבו כל הסיפורים. כולל דוגמות מעניינות של הטור היומי שכתב דיימון ראניון עבור העיתונות היומית הניו־יורקית, היכולות ל־שמש גם כיום חומר לימוד מעולה לעיתר־נאים צעירים.

כתבי מטיפין ליקוק: הדורר האבוד אוסף שלם כמעט של כתבי הפרו־פסור הקנאדי שהפך להומוריסט של אמריקה הצפונית כולה. בעברית נראים הדברים עוק־צים פחות, אולם לא חסרי הברקות מצויי־נות והבחנות פסיכולוגיות־הומוריסטיות.

כתבי גי דה מופאסאן: טרק־לינים 38 מתוך למעלה ממאה הסיפורים הקצרים שכתב רב־האמן הצרפתי, הנחשב בצדק לאחד מיוצרי צורת הסיפור הקצר. ה־ הוצאה עשתה מאמץ (מיותר) לכלול בספר דווקא אותם מסיפורי מופאסאן שטרם הו־פיעו עד כה בעברית, מה שגורם לחסרונם של כמה מן הסיפורים החשובים ביותר בגוף הכרך.

חדש וקריא

תולדות הבול והדואר (ש. שליט וצ. יונגרסון; ציון; 192 עמודים) — היס־טוריה מקוצרת הבאה למלא את צורכיהם של בני־נוער העוסקים באיסוף־בולים ברצינות. בצורה נעימה לקריאה, שיטתית ומצויי־רת. כולל סיפורים משעשעים על אוספי בולים מלכותיים, היקרים בבולי העולם, יהודים על גבי הבולים וכמוכן — גלגולי בולים בתקופת־מלחמת השחרור.

גרגנטוא ופנטגוראל (רבנא; עברית ק. א. בריתני; מ. ניומן; 284 עמודים) — בעוד אברהם שלונסקי דוחה לשנה את תר־גומו של סיפור־המופת הסאטירי בדבר קורו־תיהם של שני הנערים הדמיוניים הופיע בינתיים הרגום מקוצר ומנוקד "לנוער ול־עם", שממנו השמיים המחברי לפי עדותו, קטעים רבים שעיקרם ניבול פה ולשון לא־

• ליתר דיוק, סופרת: מרים ברנשטיין־כהן, המחלקת את זמנה בין הכתיבה למשחק בתיאטרון הקאמרי.

ישייר חיפה

HAIFA CURIER

لأصحيف

הם נהנו מ־"מבצע פסח"

שני המזרחים הראשונים של השבוע, החייל אלכס. דרורי והסופר יצחק לוי, לא הרגישו בשום דבר בלתי־רגיל במסעם בישייר בשבוע של פסח. אולם לא היה זה דבר קל לארגן את הדברים כך שלא ירגישו במאומה: בשבוע פסח הוכפלה תנועת־הנוסעים בכבישי הארץ והנהלת "אשר" התכוננה חודשים מראש ל־"מבצע פסח" מיוחד. כל האוטובוסים שופצו מראש כדי להבטיח את פעילותם המזדה ביום־הדין, נהגים גויסו לעבודה נוספת מאומצת בערב החג ובחג עצמו, עש־רות סדרנים נוספו להדרכת הקהל והכוונתו המחירה וה־נוחה ומלבד כל אלה הוקמו צוותות ממונעות של מכונאים, מצויידיים בחלקי־הידוף ובמכוניות־גרה, כדי למנוע כל אפשרות של עיכוב לא־נחז בערב החג. יצחק לוי, הסופר כסוף־השיער, לא נשאר כפוי טובה. הוא בא להודות בשכידו שיר תחילה זעיר שחיבר לכבוד הישייר: "אשר חיל מי ימצא / אני מחכה — והוא כבר בא. / מביא אותי מהלום / בדרכי שלום — כמחלום."



יום ראשון, 17.4.55, 10.30



יום שני, 18.4.55, 11.15

אתה, אחד מאלפי הנוסעים מדי יום בקו הישייר מתל־אביב לחיפה ומחיפה לתל־אביב, אותו מקיים אנד בדייקנות, נוחות ומהירות, תוכל גם כן לזכות בפרסי הויה. לנוסע הראשון בתמונות שלמעלה שיבוא ויוזה עצמו במערכת העולם הזה, תל־אביב, רחוב גליקסון 8, יוענק פרס של 15 ל־"ב מזומן. השני במזדהים יזכה בפרס של עשר ל־"ב מזומן.